

Stylistika

může být 1. osoba, ale vyhýbat se osobním a popularizačním výrookům

Úvod

Výzkumní otázka (v Úvodu jasně formulována) – v Závěru jejich zodpovězení

Náčrt kapitol – kolik jich je, která kapitola řeší kterou z otázek.

Zhodnocení zdrojů – kritický a objektivní i subjektivní přístup

Terminologie (může být součástí Úvodu)

pojednejte o japonské výrazy a jak je rozumíte a jak s nimi zacházíte: jak je chápete, jak je překládáte – pozor, neříd'te se překlady do angličtiny, ale přímo překládejte z japonštiny do češtiny/slovenštiny

příliš mnoho odborných CIZÍCH termínů je na škodu – myslete na čtenáře!

**KAPITOLY,**

PODKAPITOLY,

Části

-každá kapitola, podkapitola (i výrazná část) by měla být uvedena „V této kapitole se věnuju/rozoberu/pojednám o...“

-každá kapitola by měla být na základě minimálně DVOU zdrojů – aby to nebyl jenom výtah z jednoho zdroje!

Vést čtenáře:

CO budu psát, PROČ to píšu, PROČ TO TAK píšu, proč jsem zohlednil tento zdroj a nepoužil onen zdroj...

Odkazování mezi kapitolami a vzájemná propojenost mezi částmi: Jak jsem už uvedl/bylo zmiňováno v kap... na straně... . Tomuto problému se podrobně(ji) věnuju v kapit... na straně...

Závěr

Jasně a přehledně zodpovězení otázek stanovených v Úvodu. Celkové shrnutí výsledků zjištěných v dizertaci.

Grafická úprava: jeden font. Kurzíva u delších citací.

Kto z pedagogov ma aku oblast

Fotenie kníh

odfotiť si **tiráž** aj použítú literatúru!

Japonské mená

Když uvádíte jména, je dobré uvádět je v 1. pádě, případně je syntakticky tak použít, abyste před nimi mohli použít skratku „jm.“ (jménem – slovensky „m.“), která umožní 1. pád i v syntakticky pádovém případě (např. „od mistra jm. Sen-no Rikjú“). Musíte myslet i na informační stránku textu, aby se čtenář dověděl, jak jméno zní v 1. pádě. Jestli mu to u prvního výskytu neozřejmíte, velmi těžce si neznámé jméno osloví. Navíc, je dobré skloňovat jen poslední – osobní – část jména, ne všechny části („s Murata Džukóem““

najlepšie je zachovať u všetkých (historických aj súčasných) pôvodný japonský menosled, a skloňovať len poslednú časť: rozhodne nie „od Fudžiwary –no Mičinagy“!

## PRACA S TEXTOM

### Pocitanie normostran.

Pocet slov – dole sa ukazuje.

### Použite aj japonský zdroj

### Odseky

- nie vynechanie riadkov. Vynechaný riadok je vyjadrovací prostriedok  
NADRADENÝ nad odsek. **Odsekom** vydeľujeme parciálnu-čiastkovú (dílčí) myšlienku, prípadne skupinu viet, tesne spolu súvisiacich. **Vynechaným riadkom** vydeľujeme mierny predel v súvisi rozprávania. Ďalšou kategóriou je potom (oddeľovanie hviezdíčkou, alebo v odbornom texte priamouž) kapitovanie

### Čiarky

Význam čiarky:

Carmen v závere árie hádže do Josého kvet pretože si ju nevšíma a odchádza.  
= ??

Carmen v závere árie hádže do Josého kvet, pretože si ju nevšíma a odchádza.  
Carmen v závere árie hádže do Josého kvet, pretože si ju nevšíma, a odchádza.

### Značenie zdrojov:

Akonáhle zdroj prvýkrát použijete, HNEĎ si ho uložte do ZOZNAMU LITERATÚRY.

Buď do zátvoriek v texte, alebo ako poznámku pod čiarou (footnote) – ukáž, ako sa to robí. Pritom **pozor či s pauzou alebo bez pauzy**.

### Citácie a parafrázovanie

citujete alebo parafrázujete? Citace musí byť v uvozovkách nebo kurzivou. Parafráze má byť súčasťou Vašeho autorského textu, s tým, že na záver parafráze udáte zdroj. Parafrázi môžete uviesť slovom jako „Jak píše XY, ...“

### Typy bibliografie

### Štruktúra práce

Úvod – **čím** sa chcete zaoberať

**prečo**

**ako** – formulujte svoje **výskumné otázky**, na ktoré budete hľadať odpoveď

*Jadro* – rozdeliť na kapitoly podľa toho, ako potrebujete a považujete za vhodné. Buď podľa **témy**, alebo podľa svojich **výskumných otázok**.

**každá kapitola** – začne sa úvodnými vetami, čo v nej chcete rozobrať. Skončí sa zhrnutím toho, čo ste v kapitole rozviedli.

*Záver* – môžete zhrnúť jednotlivé čiastkové (dílčí) podzavery z jednotlivých kapitol, ale hlavne - formulujete svoj **celkový záver**, čo ste zistili

### Anglicizmy

### **-slovosled**

č/sl: **théma – rhéma** (východisko – jadro)

angl: S-V-O

„**25 lidí** zemřelo při havárii v Itálii v sobotu ráno“ – žurnalistické kopírování anglického slovosledu. Přirozenější: „**V sobotu ráno v Itálii zemřelo při havárii 25 lidí**“.

S tímto souvisí i

#### -používání pasíva

Angličtina, aby mohla dát do zdůrazněné (rhématické – jádrové) polohy slovo, které by mělo být podměttem, často využívá pasívum, kterým toto slovo dá do polohy vzdálenější od začátku věty:

Some lads beat the dog. – když se chce víc zdůraznit „some lads“, použije se pasívum:

The dog was beaten by **some lads**.

V č/s není třeba pasívum („Pes byl zbit nějakými kluky“) – u nás stačí změnit slovosled a zdůrazněné slovo dát do rhématu:

**Psa zbili (nějací) kluci.**

#### -svůj

pokud se vztahuje k PODMĚTU věty:

**Já** mám rád **SVĚ** kamarády x **Mně** se líbí MOJI kamarádi.

#### -čárky

V angličtině je prax čárek dost rozvolněná (rozdíl „spisovně britského“ a „amerického“ psaní čárek, pro jistotu vynechávání)

V č/s čárka vyznačuje vedlejší větu z *obou* stran! (i když následuje „a“)

Muž\_ který nepřišel\_ a žena\_ jež nepřišla\_ se nazývají...

Nepřišel proto\_ že nechtěl\_ a neudělal to\_ aby šokoval\_ ale...

#### -skondenzování věty slovesním podstatným jménem

His not being there meant that he was not interested.

ne „Jeho nebytí tam“ ale „**To, že** tam nebyl,...“ („**Fakt/Skutečnost, že** tam nebyl, ...“ je taky anglicizmus podle „The fact that he was not there...“).